

33. AKTA

Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordea

Batzar mota: Ohikoa

Eguna: 2022-06-13

Ordua: 08:03

Tokia: Udalbatza aretoa

Batzordeburua: Duñike Agirrezabalaga Ugarte

Etorritakoak:

Zinegotziak:

Aitziber San Roman Abete

Jon Insausti Maisterrena

Martin Ibabe Eceiza

Jon Markel Ormazabal Gaztañaga *(08:16an aterata eta 08:24an sartu da berriro; 08:57an aterata eta 09:00etan sartu da berriro)*

Olaia Duarte López *(08:12an aterata eta 08:19an sartu da berriro)*

Miguel Ángel Díez Bustos

Jorge Mota Iglesias *(08:51ean aterata eta 08:55ean sartu da berriro)*

Aitzole Araneta Zinkunegi *(08:54an aterata eta 08:57an sartu da berriro)*

Beste zinegotziak:

Reyes Carrere Zabala *(08:23an aterata da)*

Eneko Goia Laso, Alkatea *(08:09an aterata da)*

Ane Oyarbide Ochoa *(08:09an bertaratu da)*

Haizea Garay Gallastegui *(08:13an bertaratu da eta 08:16an bileratik irten da; 08:48an bertaratu da eta 08:59an bileratik irten da)*

Idazkaria: Ane Miren Irizar González, idazkari nagusiak eskuordeturik.

ACTA n.º 33

Comisión de Servicios a las Personas

Sesión: Ordinaria

Día: 13-06-2022

Hora: 08:03 h

Lugar: Salón de Plenos

Presidente: Duñike Agirrezabalaga Ugarte

Asistentes:

Concejales y concejales:

Aitziber San Román Abete

Jon Insausti Maisterrena

Martin Ibabe Eceiza

Jon Markel Ormazabal Gaztañaga *(se retira a las 08:16 h y se reincorpora a las 08:24 h; se retira a las 08:57 h y se reincorpora a las 09:00 h)*

Olaia Duarte López *(se retira a las 08:12 h y se reincorpora a las 08:19 h)*

Miguel Ángel Díez Bustos

Jorge Mota Iglesias *(se retira a las 08:51 h y se reincorpora a las 08:55 h)*

Aitzole Araneta Zinkunegi *(se retira a las 08:54 h y se reincorpora a las 08:57 h)*

Otros/as concejales/as:

Reyes Carrere Zabala *(se retira a las 08:23 h)*

El Alcalde, Eneko Goia Laso *(se retira a las 08:09 h)*

Ane Oyarbide Ochoa *(se incorpora a las 08:09 h)*

Haizea Garay Gallastegui *(se incorpora a las 08:13 h y se retira a las 08:16 h; se incorpora a las 08:48 h y se retira a las 08:59 h)*

Secretaria: Ane Miren Irizar González, por delegación del Secretario General.



BATZORDEBURUAK bilkura hasi dela adierazi ondoren, ondoko GAI-ZERRENDA hau lantzeari ekin dio:

1.- 2022ko maiatzaren 16an izandako bileraren akta irakurri eta onartzea, ontzat joz gero.

Bozketa egin eta aho batez onartu da 32. akta, 2022ko maiatzaren 16an egindako bilerari dagokiona.

2.- Interpelazioa, PP taldeak aurkeztua, Korrikari buruz.

Jorge Mota jaunak irakurritzat eman du interpelazio hau:

“Borja Corominas Fisas Talde Popularreko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri, interpelazio hau egiten dio Eneko Goia Laso alkateari, Korrikari buruz, Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean erantzun dezan.

JUSTIFIKAZIOA

Joan den apirilean amaitu zen, Donostian, 22. Korrika, AEK ikastolen elkarteak antolatzen duen euskararen aldeko herri-lasterketa ezaguna.

Astebete lehenago, talde honek, ikusita lasterketaren hainbat puntutan preso argazkiak ikus zitezkeela, gutun bat helarazi zion alkateari, honako hau eskatuz: “zure esku dagoen neurrian, eta gure hiriko alkate gisa, eragotz ezazu Donostian beste udalherri batzuetan bizi izandako egoerak errepikatzea”.

Hala ere, eszena horiek errepikatu egin ziren gure hirian.

Hori dela eta, hauxe da nire

INTERPELAZIOA

1. Zergatik ez zen eragotzi argazki eta kartel horiek erakustea?

2. Gure hiriko alkate gisa, eta eskatu genizun bezala, jarri al zinen harremanetan antolatzaileekin, halako argazkiak erakustea eragotz zezaten?

3. Hala bada, zer erantzun zizuten? Hala ez bada, zergatik ez zenuen hori egin?

Declarada abierta la sesión por la PRESIDENCIA, se pasa a desarrollar el siguiente ORDEN DEL DÍA:

1.- Lectura y aprobación, si procede, del acta de la sesión celebrada el día 16 de mayo de 2022.

Se aprueba por unanimidad el acta número 32, correspondiente a la sesión celebrada el día 16 de mayo de 2022.

2.- Interpelación, presentada por el Grupo PP, sobre la Korrika.

El Sr. Mota Iglesias da por leída la siguiente interpelación:

“Borja Corominas Fisas Concejal del Grupo Popular, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN al Alcalde, D. Eneko Goia Laso, en la Comisión de Servicios a las personas, sobre la Korrika.

JUSTIFICACIÓN

El pasado mes de abril de la vigesimosegunda edición de la Korrika, carrera popular en favor del euskera, organizada por la agrupación de ikastolas AEK, finalizó en San Sebastián.

Una semana antes, y tras las imágenes que se vieron en varios puntos de la carrera en la que se exhibían fotos de presos, este grupo le hizo llegar una carta en la que le pedía que: “en la medida de tus posibilidades y como alcalde de nuestra ciudad, impidas que situaciones como las vividas en otros municipios se repitan en San Sebastián”.

Pero en nuestra ciudad se volvieron a repetir esas escenas:

Por este motivo, el abajo firmante presenta la siguiente

INTERPELACIÓN

1. ¿Cuáles son las razones por las que no se exhibió la exhibición de estas fotos y carteles?

2. ¿Se puso en contacto, como alcalde de nuestra ciudad y como le habíamos pedido, con los organizadores para que impidieran que se exhibieran estas fotografías?

3. En caso afirmativo ¿qué respuesta obtuvo? En caso negativo ¿cuál fue la razón para no hacerlo?



4. Zinegotzi ordezkariaren erantzunaren arabera, Udalak 14.995 €-ren laguntza (gehi BEZa) emanda babestu zuen lasterketa. Ba al duzue berriz ere lasterketa babesteko asmorik, gertatutakoaren ondoren?

5. Neurririk hartu behar al duzue hurrengo edizioetan horrelakorik ez gertatzeko?

Donostia, 2022ko ekainaren 3a

Borja Corominas Fisas
Udaleko Talde Popularraren bozeramailea”

Eneko Goia alkate jaunak eta Jorge Mota jaunak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoa grabatu dira.

(08:09an, Eneko Goia alkate jauna irten da eta Ane Oyarbide andrea bilerara sartu da)

3.- Interpelazioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, kirol-ekitaldi batean euskararen ordenantza ez betetzeari dagokionez.

Reyes Carrere andreak irakurritzat eman du interpelazio hau:

“Reyes Carrere Zabalak, EH Bilduren udal taldeko zinegotziak, Udaltzataren Araudi Organikoaren 134. artikularen babesean, honako interpelazio hau aurkeztu dio Jon Insausti Euskara zinegotzi ordezkariari, kirol ekitaldi batean euskararen ordenantza ez betetzeari dagokionez, Pertsonen Zerbitzu Batzordean azalpenak eman ditzan.

JUSTIFIKAZIOA

Euskararen erabilerari buruzko udal-ordenantzaren arabera, kirol-erakunde batek Donostian kirol-ekitaldi bat antolatzeko diru-laguntza bat jasotzen duenean, aipatutako ordenantzaren 25. artikuluko 1. puntua, diru-laguntzei buruzkoa, errespetatzera behartuta dago. Artikulu horrek honako hau adierazten du:

“1. Kultur, kirol eta aisi elkarteei subentzioak ematerakoan hizkuntzaren irizpidea ere kontutan hartuko da. Ondorioz, Donostiako Udalarengandik diru-laguntzaren bat jasotzen duten elkarte eta entitateek, pertsona fisikoek nahiz entitate juridikoek, beren jardun subentzionaletan argitaratzen dituzten idatzi, iragarki, ohar eta gainerakoak euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz

4. Según respuesta del delegado el patrocinio para esta carrera por parte del ayuntamiento fue de 14.995€+IVA ¿ Piensan volver a patrocinar la carrera tras lo sucedido?

5. ¿Piensan tomara medidas para que en próximas ediciones estos hechos no vuelvan a ocurrir?

En San Sebastián, a 3 de junio de 2022

Borja Corominas Fisas
Portavoz del Grupo Municipal Popular”

Intervienen en este punto el Alcalde, el Sr. Goia Laso y el Sr. Mota Iglesias, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

(A las 08:09 h se retiran el Alcalde, el Sr. Goia Laso, y se incorpora la Sra. Oyarbide Ochoa)

3.- Interpelación, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre el no cumplimiento de la ordenanza del euskera en un acto deportivo.

La Sra. Carrere Zabala da por leída la siguiente interpelación:

“Reyes Carrere Zabala, concejala del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente interpelación, relativa al incumplimiento de la ordenanza del euskera en un evento deportivo, para su tratamiento en la Comisión de Servicios a las Personas.

JUSTIFICACIÓN

Según la ordenanza municipal para la normalización del uso del euskera en el Ayuntamiento y Municipio de Donostia-San Sebastián, cuando una entidad deportiva recibe una subvención para la organización de un evento deportivo en Donostia, está obligada al cumplimiento del punto 1 del artículo 25 —relativa a subvenciones— de dicha ordenanza. Dicho artículo determina lo siguiente:

«1. En el momento de conceder subvenciones a sociedades de carácter cultural, deportivo o recreativo también se tendrá en cuenta el criterio lingüístico. En consecuencia, tanto las sociedades y entidades como las personas físicas o jurídicas que reciban algún tipo de subvención del Ayuntamiento, tendrán que redactar y dar a conocer en euskera o en ambos idiomas los escritos, anuncios, avisos



idatzi eta ezagutzera eman beharko dituzte, propaganda ere, bai ahozkoa bai idatzizkoa, euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz egin beharko dutelarik. Era berean, ospakizun konkretuetan bozgorailu bidez ematen dituzten mezuak ere euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz eman beharko dituzte. Euskaraz eta gaztelaniaz egiten diren adierazpenetan, eta betez ere ahozkoetan, euskarazkoari eman beharko zaio lehentasuna, euskarazko adierazpenez jabetu litezkeenak elebidunak baitira”

Gainera, 25. artikuluko 2. puntuak ondorengoa agintzen du: “Udal instalazioak eta materialak erabili ahal izateko ere aurreko puntuan aipatutako baldintzak bete beharko dira. Udalak, beraz, frontoia, hesiak, oholtzak eta zernahi udal instalazio eta material erabiltzeko baimena ematerakoan, hizkuntza baldintza horren berri emango die interesatuei, eta fidantza itzuli baino lehen egin ohi diren egiaztapenatariko bat izango da hizkuntzari buruzkoa ere.”

Hala ere, apirilaren 29tik maiatzaren 1era Donostian egin eta Donostiako Udalak babestutako Eskubaloiko Erregina Koparekin zerikusia zuten hainbat ekitalditan ez ziren bete artikuluko horietan eskatutako baldintzak. Izan ere, hainbat aurkezpen, ekitaldi eta errekursotan, idatzizkoetan zein ahozkoetan, euskararen erabilera udal ordenantzak agintzen duena baino askoz txikiagoa izan zen.

Jakina da dimentsio horretako kirol-jarduerek eragin sozioekonomiko handia dutela hirian. Kasu honetan, Ilunbera Euskal Herriko eta Euskal Herriatik kanpoko ehunka zale hurbildu ziren zuzenean eskubaloiaz gozatzera, bereziki antolakundeak berak gonbidatutako Gipuzkoako klubetakoak, eta zentzu horretan nabarmenezkoa izan zen gure inguruko neska-mutil gazteen presentzia. Beraz, milaka pertsona hurbildu ginen Ilunbera eskubaloiaz gozatzeko asmoz.

Baina, tamalez, udal ordenantza ez betetzeaz gain, pertsona euskaldun guztien hizkuntza-eskubideak urratuak izan ziren, ikuskizunean erabilitako lehentasunezko hizkuntza gaztelania izan baitzen. Egia esan, hizkuntzari zegokionez, ez zirudien Donostian geundenik.

Adibide batzuk jarriko ditut:

- Martxoaren 16an Miramar jauregian taldeak parekatzeko egindako zozketa publikoan

y demás comunicaciones que publiquen en su actividad subvencionada, debiendo proceder de igual manera con la propaganda, bien sea oral o escrita, que deberá ser realizada en euskara o en ambas lenguas. Asimismo, los mensajes emitidos mediante megafonía en actos concretos deberán transmitirse en euskara o en ambas lenguas. En las comunicaciones que se realicen en euskera y castellano, y sobre todo en las realizadas oralmente, se le dará prioridad al euskera».

Además, el punto 2 de dicho artículo 25 determina lo siguiente: «De igual forma, para poder hacer uso de instalaciones o material municipal habrá que dar cumplimiento a las condiciones anteriormente citadas. El Ayuntamiento, por lo tanto, a la hora de conceder la autorización para el uso de instalaciones o material municipal, dará a conocer a los interesados dicha condición lingüística, y esta referencia a la lengua será una de las que haya que verificar antes de la devolución de la fianza».

Sin embargo, en diversos actos relacionados con la Copa Reina de Balonmano, celebrada en San Sebastián del 29 de abril al 1 de mayo, apoyados por el Ayuntamiento de San Sebastián, no se cumplieron los requisitos exigidos en dichos artículos: en diferentes presentaciones, actos y recursos, tanto escritos como orales, el uso del euskera fue muy inferior al que marca la ordenanza municipal.

Es bien sabido que actividades deportivas de estas dimensiones tienen un gran impacto socioeconómico en la ciudad. En el caso que nos ocupa, cientos de personas aficionadas tanto de Euskal Herria como de fuera de ella se acercaron a Ilunbe a disfrutar del balonmano, especialmente las de los clubes guipuzcoanos invitadas por la propia organización, destacando en este sentido la presencia de chicas y chicos jóvenes de nuestro entorno. Por lo que miles de personas nos acercamos a Ilunbe para disfrutar del balonmano.

Pero, desgraciadamente, además del incumplimiento de la ordenanza municipal, los derechos lingüísticos de todas las personas vascoparlantes fueron vulnerados, ya que la lengua preferente utilizada en el evento deportivo fue el castellano. En realidad, en cuanto al idioma, no parecía que estuviéramos en Donostia.

Les ilustraré con algunos ejemplos:

- En el sorteo público celebrado el 16 de marzo en el Palacio Miramar para la formar los grupos, el



euskararen erabilera hiru minutura baino ez zen iritsi, orubete baino gehiago iraun zuen ekitaldi batean¹;

- Koparen bideo-promozionala² erdara hutsez;
- Sarrerak eta bonuak; erdara hutsez (argazkia, atxikitako dokumentuan)
- Horrez gain, partidetak jokalarien aurkezpenetan³, publikoa animatzeko kontratatutako speakerraren mezuetan edota instalazioko pantailetan gaztelaniaren erabilera euskararena baino nabarmen handiagoa izan zen, euskara anekdotiko bihurtuta.

Horregatik, tamaina horretako ekitaldietan euskara hiztunen eskubideak errespetatu daitezkeen, Udalak berak bermatu eta aktibatu beharko lituzke indarrean dagoen euskararen araudia betetzeko kontrol-mekanismoak. Izan ere, kasu honetan huts egin du.

Hori guztia ikusita, sinatzen duen zinegotziak honako interpelazio hau egin du:

- Zergatik ez zen bermatu, aipatutako kirol-ekitaldi horretan, Donostiako Udalean euskararen erabilera normalizatzeko arauak biltzen dituen udal-ordenantzaren 25. artikulua 1. eta 2. puntuak betetzea, jakinik dirulaguntza emateko eta udal instalazioak baliatzeko ordenantza nahitaez bete behar dela?
- Erreginaren Koparekin lotuta, zenbat jarduera, ekitaldi, material idatzi edo publizitate-euskarritan ez zen euskara erabili ordenantzak agintzen duen bezala? Eta ordenantza bete ez balitz, zer neurri hartuko luke Udal Gobernuak? Eta berriro gerta ez dadin, zer neurri hartuko ditu aurrerantzean udal diru-laguntzarekin antolatuko diren beste kirol-lehiaketetan?

Donostian, 2022ko ekainaren 3an

Reyes Carrere Zabala
EH Bildu udal taldea”

1 - <https://www.youtube.com/watch?v=j30DMKz03JA&t=171s>
2 - <https://www.youtube.com/watch?v=m2azNL3Wkro>
3 - <https://www.youtube.com/watch?v=JAvUdG9Obps>

Martin Ibabe jaunak eta Reyes Carrere andreak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

uso del euskera sólo llegó a ser de tres minutos, en un acto que duró más de una hora¹.

- El vídeo promocional de la copa estaba grabado exclusivamente en castellano²;
- Tanto las entradas como los bonos estaban impresos exclusivamente en castellano (ver fotografía en el documento adjunto).
- Además, en las presentaciones de las jugadoras de los partidos³ en los mensajes del/de la speaker contratado/a para animar al público o en las pantallas de la instalación, el uso del castellano fue significativamente mayor que el del euskera, convirtiendo a este último en anecdótico.

Por ello, para que se respeten los derechos de las personas vascoparlantes en eventos de estas dimensiones, el propio Ayuntamiento debería garantizar y activar los mecanismos de control del cumplimiento de la normativa vigente en materia de euskera, porque en ese caso han fallado.

Por todo lo anterior, la concejala que suscribe presenta la siguiente interpelación:

- ¿Por qué no se garantizó, en el citado evento deportivo, el cumplimiento de los puntos 1 y 2 del artículo 25 de la ordenanza municipal para la normalización del uso del euskera en el Ayuntamiento y Municipio de Donostia-San Sebastián, sabiendo que es de obligado cumplimiento para la concesión de la subvención y el disfrute de las instalaciones municipales?
- En relación con la Copa de la Reina, ¿cuántas actividades, actos, materiales escritos o soportes publicitarios no utilizaron el euskera como establece la ordenanza? Y en caso de incumplimiento de la ordenanza, ¿qué medidas adoptaría el gobierno municipal? Y para que esto no vuelva a suceder, ¿qué medidas va a adoptar en futuras competiciones deportivas que cuentan con subvención municipal?

En San Sebastián, a 3 de junio de 2022

Reyes Carrere Zabala,
grupo municipal EH Bildu”

1 - <https://www.youtube.com/watch?v=j30DMKz03JA&t=171s>
2 - <https://www.youtube.com/watch?v=m2azNL3Wkro>
3 - <https://www.youtube.com/watch?v=JAvUdG9Obps>

Intervienen en este punto el Sr. Ibabe Eceiza y la Sra. Carrere Zabala, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.



(08:12an Olaia Duarte andrea bileratik irten da)
(08:13an Haizea Garay andrea sartu da bilerara)

4.- Interpelazioa, Elkarrekin Donostia Taldeak aurkeztua, Ategorrietako monolitoan jarritako plaka ordezkatzeari buruzkoa.

Haizea Garay andreak irakurritzat eman du interpelazio hau:

“Elkarrekin Donostia udal-talde politikoko zinegotzi Haizea Garay Gallastegui, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri, INTERPELAZIO hau egiten dio Berdintasuneko, Elkartasuneko eta Eskubide Zibiletako zinegotzi ordezkari Ane Oyarbideri, Ategorrietako martxako manifestarien omenez jarritako monolitoko plaka aldatzeari buruz, PERTSONENTZAKO ZERBITZUEN BATZORDEAN azter dadin.

JUSTIFIKAZIOA

2022ko urtarrilaren 7an, interpelazio bat egin genion Berdintasuneko, Elkartasuneko eta Eskubide Zibiletako zinegotzi ordezkariari, 1931ko maiatzaren 27an langileek Pasaia Donostiara egin zuten martxaren oroimenez Ategorrietan jarritako totemeko testua eta irudia ken daitezen, honako arrazoi hauengatik:

1.- Plakan abizenetako bat oker idatzi da: hildako baten abizena Camprosola gisa agertzen da, baina egiaz Camposoto zen.

2.- Legenda ez da galizieraz idatzi, martxaren protagonisten aitoren gisa. Izan ere, galiziar jatorrikoak ziren manifestari gehien-gehienak, eta hala jartzeko eskatu zuen Pasaia elkarteren batek.

3.- Plakan jarritako irudiak manifestarien errepresioak irudikatzen ditu; langileen grebaren ondoren errepresioaz baliatu zen boterea irudikatzen du, erreprimitu zituzten pertsonen aitoren egin beharrean.

2021eko iraileko batzordeetan, zinegotzi ordezkariari eskatu genion udal-taldeei oroitzapen-totemean idatziko zen testua helarazteko. Testua eta irudia plaka jarri aurretik eduki izan bagenitu, akats horietako asko zuzenduko ziren hura egungo kokapenean jarri aurretik.

(A las 08:12 h se retira la Sra. Duarte López)
(A las 08:13 h se incorpora la Sra. Garay Gallastegui)

4.- Interpelación, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa a la sustitución de la placa dispuesta en el monolito de Ategorrieta.

La Sra. Garay Gallastegui da por leída la siguiente interpelación:

“Haizea Garay Gallastegui, concejala del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, al amparo del vigente artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente interpelación a la concejala delegada de Igualdad, Solidaridad, Derechos Civiles, Ane Oyarbide, para su tratamiento en la COMISIÓN DE SERVICIOS A LAS PERSONAS, relativa a la sustitución de la placa dispuesta en el monolito dispuesto en homenaje a los y las manifestantes de la marcha de Ategorrieta.

JUSTIFICACIÓN

El pasado 7 de enero de 2022 interpelamos a la concejala delegada de Igualdad, Solidaridad y Derechos Civiles sobre la retirada del texto e imagen del tótem dispuesto en Ategorrieta dispuesto en recuerdo de la marcha obrera que tuvo lugar el 27 de mayo del año 1931 desde Pasaia a Donostia, por los siguientes motivos:

1.- En la placa se ha escrito erróneamente alguno de los apellidos, por ejemplo, el fallecido señalado como Camprosola se apellidaba en realidad Camposoto.

2.- No se ha escrito la leyenda en gallego, en reconocimiento a la inmensa parte de los y las protagonistas de la marcha, que eran de origen gallego, y tal como se había solicitado desde alguna asociación de Pasaia.

3.- La imagen dispuesta en la placa es una imagen que representa a la parte represora de los y las manifestantes, representa al poder establecido que ejerció la represión posterior a la huelga obrera, en lugar de hacer reconocimiento a aquellos y aquellas que fueron reprimidas.

En las comisiones de septiembre del 2021 solicitamos a la concejala delegada que pasase a los grupos municipales el texto que iba a escribirse en el tótem conmemorativo. De haber tenido el texto y la imagen con anterioridad a la disposición de la placa, muchos de estos errores podrían haberse corregido previamente a ser dispuesta en su actual ubicación.



Hala ere, akatsen berri eman eta hilabete batzuk geroago, ikusi dugu oraindik ere ez direla zuzendu. Are gehiago, joan den maiatzaren 27an, han egindako sarraskiaren 91. urteurrena zela-eta egin genuen omenaldian egiaztatu genuen norbaitek bere ekarpena idatziz utzi nahi izan zuela plakaren gainean (eranskinaren 1. argazkia).

Horiek horrela direla, hauxe da gure

INTERPELAZIOA

1. Udal-gobernuak zergatik ez ditu testuan dauden akatsak zuzendu?
2. Noiz aldatuko du plaka, akats horiek zuzentzeko, testuko legenda galizieraz jartzeko eta jarritako irudiaren ordezkari manifestatu eta errepresioa nozitu zuten pertsonak duintzen dituen beste bat jartzeko, errepresioa erabili zuten agintarien irudia mantendu behar?

Donostia, 2022ko ekainaren 3a

Haizea Garay Gallastegui
Elkarrekin Donostia udal-taldeko zinegotzia”

Ane Oyarbide andreak eta Haizea Garay andreak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

(08:16an Haizea Garay andrea eta Jon Markel Ormazabal jauna bileratik irten dira)

5.- Interpelazioa, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, udalak LGTBI arloan egiten dituen ahaleginei buruzkoa.

Aitzole Araneta andreak irakurritzat eman du interpelazio hau:

“Elkarrekin Donostia udal taldearen bozeramaile Aitzole Araneta Zinkunegik, Udalbatzaren Organo Araudiaren 134. artikulua ematen duen babesa aintzakotzat hartu eta UDALAK LGTBI ARLOAN EGINDAKO AHALEGINEN gaineko interpelazio hau egin nahi dio Berdintasuneko zinegotzi eskuorde Ane Oyarbideri, PERTSONENTZAKO ZERBITZUEN BATZORDEAN aztertzeko.

JUSTIFIKAZIOA

Gero eta gehiago dira LGTBI arloko baliabideetan, aholkularitzan, giza taldeetan eta instalazioetan inbertitzen duten udalerrak. Ez da kontu hutsala;

Sin embargo, tras haber advertido de los errores, nos encontramos que meses después siguen sin ser subsanados. Es más, el pasado día 27 de mayo, en el homenaje que realizamos con motivo del 91 aniversario de la masacre allí perpetrada, comprobamos que alguna persona ha querido también dejar su aportación por escrito sobre la placa (fotografía n.º 1 del anexo).

Por todo ello, presentamos la siguiente:

INTERPELACIÓN

1. ¿Por qué motivo el gobierno municipal no ha solucionado los errores existentes en el texto?
2. ¿Cuándo va a cambiar la placa para subsanar esos errores, incorporar la leyenda del texto en gallego, y sustituir la imagen por una que dignifique a las personas que se manifestaron y sufrieron la represión, en lugar de mantener la imagen de las autoridades que ejercieron la represión?

Donostia, de 3 de junio de 2022

Haizea Garay Gallastegui
Concejala de Elkarrekin Donostia”

Intervienen en este punto la Sra. Oyarbide Ochoa y la Sra. Garay Gallastegui, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

(A las 08:16 h se retiran la Sra. Garay Gallastegui y el Sr. Ormazabal Gaztañaga)

5.- Interpelación, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa a los esfuerzos municipales en materia LGTBI.

La Sra. Araneta Zinkunegi da por leída la siguiente interpelación:

“Aitzole Araneta Zinkunegi, portavoz del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, al amparo del vigente artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente interpelación a La concejala delegada de Igualdad, Ane Oyarbide, para su tratamiento en la COMISIÓN DE SERVICIOS A LAS PERSONAS, RELATIVA A LOS ESFUERZOS MUNICIPALES EN MATERIA LGTBI.

JUSTIFICACIÓN

Son cada vez más los municipios de referencia que invierten en recursos, asesoramiento, equipos humanos e instalaciones en materia LGTBI. Ello



izan ere, komunitate horren presentzia eta ikusgarritasuna handitzen ari da eremu guztietan, baina –zenbait azterlanen arabera– handitzen ari da pertsona komunitate horretako pertsonen zaurgarritasuna eta ugaritzen haien aurkako erasoak ere.

Nabarmendu beharreko kontu bat da, 2021ean Euskadin izandako Gorroto Gertaeren Txostenaren arabera, sexu orientazioarekin eta identitatearekin lotutako delituak izan zirela gehien ugaritu zirenak (% 46 gehiago) gure erkidegoan, eta guztira izandakoen % 26,3 izan zirela delitu horiek.

Estatuan, hor ikusi dugu, azkeneko urte honetan bertan, 'marikoi zikina' hots egin eta pertsonak hiltzen; Galizian gertatu zen, hala hil zuten Samuel Luiz. Baina, ez dago horren urrutir joan beharrik. Gure erkidegoan ere ari gara ikusten nola ari diren gizon gay batzuk ustez sailean hiltzearen gaineko ikerketan aurrera egiten; eta iaz, Gasteizen, transexualitate egoeran ziren bi emakumeri, behintzat, fisikoki eraso egin zieten.

Eta aurten bertan, maiatzaren 17ko osoko bilkurakoan, LGTBIfobiaren aurkako Nazioarteko Egunean, oihartzun handia izan zuen Donostiako eta Euskal Herriko komunikabideetan emakume talde batek egin zuen salaketa publikoak: Ondarretako hondartzan izandako eraso lesbofobo bat, gizon batek begirada eta iruzkin batzuk egin eta argazki batzuk atera baitzizkien emakume batzuei, eta irain egin ere bai, "putas lesbianas", "dais asco", "dais ganas de potar", "sois tan poco femeninas" eta "putas zorras" esanez. Eta horri erantzuteko, egun berean kontzentratzeko deia egin zen.

Hala ere, azterketak ez du erasoetan eta ezinikusietan bakarrik gelditu behar, zeren eta, komunitate zabal hori gizarteratzeko, zeharkako gaiak landu behar dira (enplegua, etxebizitza, hezkuntza, gizarte zerbitzuak, osasun zerbitzuak eta abar).

Bistan dago horri buruzko politika espezifikoak egin behar direla, eta baita gizarteak pertsona horien berri jakiteko beharrari erantzungo dioten baliabideak eta tokiak sortu ere, eta, aldi berean, gure hirian arlo horretan gaur egun dagoen egoeraren argazkia osatu ere bai.

Horiek horrela direla, hauxe da gure

INTERPELAZIOA

1. Zergatik ez du gobernuak LGTBI udal plan global bat egin?

no es baladí, pues la presencia y visibilización de esta comunidad en todas las esferas está aumentando y a la vez, actualmente y según distintos estudios la vulnerabilidad y las agresiones hacia personas de esta comunidad de personas también.

Algo a resaltar es que en nuestra comunidad y según el Informe de Incidentes de Odio de Euskadi 2021 los delitos que más aumentaron fueron los relacionados con la orientación y la identidad sexual (un 46% más), que suponen ya el 26,3% del total.

A nivel del Estado en el último año hemos sido testigos como sociedad incluso de asesinatos al grito de "maricón de mierda" como el de Samuel Luiz en Galicia, pero no hace falta irse tan lejos: en nuestra comunidad también estamos siguiendo los avances en la investigación de un presunto asesino en serie de hombres gays, y el año pasado en Gasteiz al menos dos mujeres en situación de transexualidad fueron agredidas físicamente.

Y este mismo año en pleno 17 de Mayo, Día Internacional contra la LGTBIfobia, tuvo amplio eco en los medios de comunicación de Donostia y de Euskal Herria la denuncia pública que un grupo de mujeres realizaban: un episodio de "ataque lesbófono" en la playa de Ondarreta, donde un hombre les "dirigió miradas y comentarios", les hizo fotos y las insultó diciéndoles "putas lesbianas", "dais asco", "dais ganas de potar", "sois tan poco femeninas" o "putas zorras", en respuesta de la cual se trasladó un llamamiento a una concentración de repulsa el mismo día.

Sin embargo, el análisis no solo se ha de reducir en términos de agresiones y hostilidades, ya que para la inserción de esta amplia comunidad se ha de incidir en cuestiones transversales en ámbitos como el empleo, la vivienda, la educación, servicios sociales, acceso a servicios de salud, etc.

Parece evidente que se hacen necesarias políticas específicas al respecto, a la vez que la creación de recursos y espacios que respondan a la necesidad de conocimiento de la sociedad sobre ellas, y a la vez compongan la foto de cómo está la situación actual en nuestra ciudad en esta materia.

Es por ello que presentamos la siguiente:

INTERPELACIÓN

1. ¿Por qué motivo el gobierno no ha creado un plan LGTBI global en el municipio?



2. Zergatik ez du sustatzen gobernuak gai horiek aztertzeko guneak sortzea eta/edo egitea?

3. Pentsatuta dauka udal gobernuak politika espezifiko batzuk bultzatzea, baliabide ekonomikoak, giza taldeak eta baliabide materialak erabilia hartarako? Zeintzuk? Nola? Noiz?

4. Gai horiei buruzko udalerriko zer datu darabil udal gobernuak?

Donostia, 2022ko ekainaren 3a

Sinatua: Aitzole Araneta
Elkarrekin Donostia udal taldearen bozeramailea”

Ane Oyarbide andreak eta Aitzole Araneta andreak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

(08:19an Olaia Duarte andrea bertaratu da)
(08:23an Reyes Carrere andrea bileratik irten da)
(08:24an Jon Markel Ormazabal jauna bertaratu da)

6.- Interpelazioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, 65 urtetik gorako pertsonen beharrak direla eta.

Olaia Duarte andreak irakurritzat eman du interpelazio hau:

“Olaia Duarte Lópezek, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua ematen dion aukera baliatuz, INTERPELAZIO hau egiten dio Aitziber San Román Gizarte-ekintzako zinegotziari, Pertsonen Zerbitzuen Batzordean erantzun dezan.

JUSTIFIKAZIOA

2020ko martxoan bizi izan genuen konfinamendu egoera zela eta, Donostiako Udalak – beste udalerriekin batera – telefono bidez harremanetan jarri zen 65 urtetik gorako pertsonekin. Donostian, 140 udal langilek bakarrik bizi diren edo adin bereko edo adineko pertsonekin bizi diren 65 urtetik gorako 30.000 herritarrekin harremanetan jarri ziren, Lagunkate proiektuaren baitan. Dirudenez, dei horiek ezarritako protokolo bati jarraituz egin ziren, auzoka antolatuta, helburua egoeraren ideia orokorra izatea eta behar zuten pertsonak hurbileko inguruan izan zitzaketen baliabideekin harremanetan jartzea baitzen.

2. ¿Por qué motivo no promueve el gobierno la creación y/o celebración de espacios donde se analicen estas cuestiones?

3. ¿Tiene previsto el gobierno municipal impulsar políticas específicas con recursos económicos, equipos humanos y medios materiales en este sentido? ¿cuales? ¿Cómo? ¿Cuándo?

4. ¿Cuales son los datos que maneja el gobierno municipal respecto a estas cuestiones en nuestro municipio?

Donostia, a 3 de Junio de 2022

Fdo.: Aitzole Araneta
Portavoz del Grupo Municipal Elkarrekin Donostia”

Intervienen en este punto la Sra. Oyarbide Ochoa y la Sra. Araneta Zinkunegi, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

(A las 08:19 h se incorpora la Sra. Duarte López)
(A las 08:23 h se retira la Sra. Carrere Zabala)
(A las 08:24 h se incorpora el Sr. Ormazabal Gaztañaga)

6.- Interpelación, presentada por el Grupo EH BILDU, ante las necesidades de las personas mayores de 65 años.

La Sra. Duarte López da por leída la siguiente interpelación:

“Olaia Duarte López, concejala del grupo municipal EH BILDU, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, tiene a bien presentar la siguiente INTERPELACIÓN a la concejala delegada de Acción Social, Aitziber San Román, para su tratamiento en la Comisión de Servicios a las Personas.

JUSTIFICACIÓN

Ante la situación de confinamiento que vivimos en marzo de 2020, el Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián, junto con otros municipios, contactó telefónicamente con personas mayores de 65 años. En Donostia, 140 personas trabajadoras municipales se pusieron en contacto con 30.000 personas mayores de 65 años que viven solas o que conviven con personas de su misma edad o mayores, en el marco del proyecto Lagunkate. Al parecer, estas llamadas se realizaron siguiendo un protocolo establecido, organizado por barrios, con el objetivo de tener una idea general de la situación y poner en contacto a las personas que



Dei haien bidez, hainbat behar zituzten pertsonak detektatu ziren: bakardadea arintzeko beharra, jarraipen emozionaleko beharra, etxean laguntzaren bat jasotzeko eskaera eta abar. Haietako batzuek, konfinamendu egoera bukatu zenean, ez zuten laguntza gehiagorik behar, baina beste batzuek bakardade eta mendekotasun egoeran jarraitu dute. Hain zuzen ere, Matia Fundazioak 2018an egindako azkeneko ikerketaren arabera, Gipuzkoan, 55 urtetik gorako pertsonen %29,5ak (zeharka galdetuz gero) onartzen du nahi ez duen bakardade egoeran dagoela eta, pandemia eta gero, bakardade zein isolamendu sentrazioa handitu egin da.

Hain zuzen ere, hainbat udalerritan pertsona horien interbentzio prozesuari jarraipena emateko programak osatu dira eta teknikari zehatzak kontratatu dira horretarako. Donostiaren kasuan, ez dugu egindako deien ondorioen berririk izan eta Gizarte-ekintzako 2021eko memoriaren datuak nahiko kontinuitateak dira¹.

Horregatik guztiarengatik, behean sinatzen duen zinegotziak honako INTERPELAZIO hau egiten du:

- Zer dela eta Udal Gobernuak ez du konfinamendu garaian egindako deien jarraipenerako programarik planteatu?
- Egindako deietatik, zenbaterik eskatu zuten laguntza?
- Laguntza eskatu zutenetatik, zenbaterik egiten zaie jarraipena?
- Bakardadea sentitzen zutenetatik, zenbaterik egiten da jarraipen profesionala? Zenbat kasu eraman dira Nagusilan edo Gurutze Gorrira?
- Zein da gaur egun Udal Gobernuak planteatzen duen estrategia bakardadearen aurrean?

Donostian, 2022ko ekainaren 3an

Olaia Duarte López
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

¹ - Gizarte Ekintza saileko 2021eko memoriaren 21. orrialdeko datuak.

Aitziber San Roman andreak eta Olaia Duarte andreak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

lo necesitaban con los recursos que podían tener cerca.

A través de estas llamadas se detectaron personas con necesidades diversas: necesidad de aliviar la soledad, necesidad de seguimiento emocional, necesidad de solicitar ayuda para el domicilio, etc. Algunas de estas personas, una vez finalizada la situación de confinamiento, no necesitaron más ayuda, pero otras han permanecido en situación de soledad y dependencia. De hecho, según el último estudio realizado por la Fundación Matia en 2018, en Gipuzkoa un 29,5 % de las personas mayores de 55 años (si se pregunta de forma indirecta) reconoce estar en una situación de soledad no deseada y, tras la pandemia, la sensación de soledad y aislamiento ha aumentado.

En concreto, en diferentes municipios se han elaborado programas de continuidad del proceso de intervención para estas personas, y para ello se ha contratado personal técnico específico. En el caso de Donostia/San Sebastián no hemos tenido conocimiento de los frutos de las llamadas realizadas y los datos de la memoria de Acción Social de 2021 son bastante continuistas¹.

Por todo ello, la concejala abajo firmante formula la siguiente INTERPELACIÓN:

- ¿Por qué motivo el Gobierno Municipal no ha planteado un programa de seguimiento de las llamadas realizadas durante el confinamiento?
- ¿Cuántas de las llamadas realizadas solicitaron ayuda?
- ¿A cuántas personas de los que solicitaron ayuda se les hace seguimiento?
- ¿Con cuántas personas de las que sentían soledad se hace un seguimiento profesional? ¿Cuántos casos se han trasladado a Nagusilan o a Cruz Roja?
- ¿Cuál es la estrategia actual que plantea el Gobierno Municipal ante la situación de soledad?

En San Sebastián, a 3 de junio de 2022

Olaia Duarte López,
concejala del grupo municipal EH Bildu”

¹ - Datos de la página 21 de la memoria de 2021 de Acción Social.

Intervienen en este punto la Sra. San Román Abete y la Sra. Duarte López, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al



Diario de Sesiones.

7.- Interpelazioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, elikadura beharrak asetzeko laguntza eskatzen duten familia eta norbanakoak direla eta.

Olaia Duarte andreak irakurritzat eman du interpelazio hau:

“Olaia Duarte Lópezek, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua ematen dion aukera baliatuz, INTERPELAZIO hau egiten dio Aitziber San Román Gizarte-ekintzako zinegotziari, Pertsonen Zerbitzuen Batzordean erantzun dezan.

JUSTIFIKAZIOA

2020ko azaroan, Alde Zaharreko hainbat bizilagunek Kaleko Afari Solidarioak taldea osatu zuten, kale gorrian zeuden norbanakoei afari beroak eskaintzeko gauero. Hilabete batzuk geroago, 2021eko martxoan, Egiako bizilagunek jarri zuten martxan ekimen bera. Aurten, Amara izan da bere afari talde propioa sortu duena (martxoan). Hortaz, gaur egun, hiru auzo dira kale egoeran dauden pertsonen afari beroak eskaintzen dizkietenak, bizilagunen solidaritateari esker, eta ekimena hasi zenetik 40.000 afari baino gehiago banatu dituzte.

Era berean, Espainiako Elikagai Bankuen Federazioak (FESBAL) egiaztatu du eskaera %50 igo dela azken urtean, COVIDen pandemia hasi zenetik. Gipuzkoaren kasuan, elikagai bankuen ordezkariak diote, pobrezia larrian dauden pertsonen gain, COVIDek sortutako baldintza ekonomikoen aurretik errenta ertainak edo txikiak zituzten eta orain egitura prekarioa galdu duten familiak ere laguntza eske joaten hasi direla. Bestetik, ERTE eta ERE izenekoengatik lana galdu duten bikote gazteen kopuruak gora egin duela antzeman dute. 2021ean %25 handitu zen Gipuzkoan elikatzeko laguntza behar izan zuten pertsonen kopurua. Hala, urtea amaitu baino lehen 21.638 ongile artatu zituzten eta 3 milioi kilo elikagai banatu ziren; 2020an baino %35 gehiago.

Hain zuzen ere, gure udal taldeak maiatzean hainbat eragile sozialekin (Gurutze Gorria, Emaus, Arrats, Sos Arrazakeria...) egindako bileretan, guztiak elikagai beharri buruzko kezka konpartitu zuten. Adibide batzuk jartzeagatik,

7.- Interpelación, presentada por el Grupo EH BILDU, en relación a familias e individuos que solicitan ayuda para cubrir sus necesidades alimentarias.

La Sra. Duarte López da por leída la siguiente interpelación:

“Olaia Duarte López, concejala del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN a la concejala de Acción Social, Aitziber San Román, para que dé su respuesta en el seno de la Comisión de Servicios a las Personas.

JUSTIFICACIÓN

En noviembre de 2020, varios vecinos y vecinas de la Parte Vieja formaron el grupo Kaleko Afari Solidarioak, con el fin de ofrecer una cena caliente, cada noche, a las personas que se encontraban en la calle. Meses después, en marzo de 2021, los vecinos y vecinas de Egi pusieron en marcha la misma iniciativa. Este año (en marzo), el barrio de Amara ha creado su propio grupo de cenas. Por tanto, en la actualidad son tres los barrios que, gracias a la solidaridad vecinal, ofrecen cenas calientes a personas en situación de calle, y, desde el inicio de esta iniciativa, se han repartido más de 40.000 cenas.

Asimismo, la Federación Española de Bancos de Alimentos Federación Española de Bancos de Alimentos (FESBAL) ha constatado que en el último año, desde el inicio de la pandemia de la COVID, la demanda ha aumentado un 50 %. En el caso de Gipuzkoa, representantes de los bancos de alimentos sostienen que, además de las personas en situación de extrema pobreza, también han empezado a solicitar ayuda aquellas familias que, antes de las condiciones económicas generadas por la COVID, ya tenían una renta media o baja y que ahora han perdido su precaria estructura. Por otro lado, han detectado un aumento del número de parejas jóvenes que ha perdido su empleo como consecuencia de los denominados ERTE y ERE. En 2021, el número de personas que necesitaron ayuda alimentaria en Gipuzkoa aumentó un 25 %. Así, antes de fin de año, se atendió a 21.638 personas beneficiarias y se repartieron 3 millones de kilos de alimentos, lo que supone un 35 % más que en 2020.

Precisamente, en las reuniones mantenidas en mayo por nuestro grupo municipal con diferentes agentes sociales (Cruz Roja, Emaus, Arrats, Sos Racismo...), todos ellos compartieron su preocupación sobre la necesidad de alimentos.



Gurutze Gorriak Karlos Lehenean duen lokalera 130 familia joaten dira hilabetero elikagai bila, eta gehienak gizarte zerbitzuetatik deribatuak izaten dira. Caritasek eta Haurralde Fundazioak ere behar honetara bideratutako laguntzak bikoiztu egin dituzte Donostian, asteko ehunka familia lagunduz; kasu honetan ere udal gizarte zerbitzuetatik jasotzen dituzte deribazio ugari.

Udalak zuzenean gestionatzen duen Elikadura Programari erreparatzen badiogu, alde batetik, Gizarte Larrialdietarako Udal Zerbitzuetatik banatzen diren elikagai poltsak ditugu eta, bestetik, Otorduak programan parte hartu duten 58 pertsona.

Gauzak horrela, zaila zaigu hirian elikadura beharra duten pertsonen kopurua zehaztea eta laguntza programa desberdinak eskaintzen dituzten eragileen datuak zein onuradun kopuruak zehaztea. Argazki hau ezinbestekoa dela deritzogu, esku-hartze egokiak martxan jartzeko diagnostiko zehatzak beharrezkoak direlako.

Horregatik guztiarengatik, behean sinatzen duen zinegotziak honako INTERPELAZIO hau egiten du:

- Zer dela eta Udal Gobernuak ez du hiriko elikadura programen ikuspegi orokorrik, datu guztiekin (baliabideak, onuradunen kopurua, gizarte zerbitzuetatik egindako deribazioak, erantzunik gabe gelditutako eskaerak, auzoz-azuzoko ikuspegia eta abar)?
- Zer dela eta Udal Gobernuak ez du zuzenean elikadura estrategia publiko bat diseinatzen, hirugarren sektoreko eragileen esku utziz oinarritzko eskubide hau asetzea?
- Zenbat deribazio egiten dira hilabetero udal gizarte zerbitzuetatik, batez-beste, hirugarren sektoreko elkarteetara, elikadura beharra duten familiak artatzeko?
- Udalak dituen datuen arabera, zenbat pertsonek behar dute elikagai beharrak asetzeko laguntza gure hirian egunero? Zer dela eta ez da hirugarren sektoreko eragileekin lanketa espezifikorik egiten, datu horiek zabaltzeko eta ahal den argazkirik errealea izateko?
- Urtarrilean jakin genuen Udalak azterketa bat abiatu duela Kaleko Afari Solidarioak elikadura taldeekin, haien lana ezagutzeko eta artatzen

Por poner algunos ejemplos, al local que la Cruz Roja tiene en Carlos I acuden, cada mes, 130 familias en busca de alimentos, y la mayoría es derivada allí desde los servicios sociales. Cáritas y la Fundación Haurralde también han duplicado en San Sebastián las ayudas destinadas a esta necesidad, y cada semana ofrecen ayuda a cientos de familias; en este caso, también reciben numerosas derivaciones desde los servicios sociales municipales.

Si nos fijamos en el programa alimentario gestionado directamente por el Ayuntamiento, observamos que, por un lado, tenemos las bolsas de alimentos que se reparten desde el Servicio Municipal de Urgencias Sociales y, por otro, que en el programa Otorduak han participado 58 personas.

Así las cosas, nos resulta difícil determinar el número de personas que presentan necesidades alimentarias en la ciudad, y también obtener datos detallados de los agentes que ofrecen los diferentes programas de ayuda, así como del número de las personas beneficiarias de estos programas. Consideramos que esta fotografía es imprescindible, ya que para poner en marcha unas intervenciones adecuadas es necesario disponer de un diagnóstico detallado.

Por todo ello, la concejala abajo firmante formula la siguiente INTERPELACIÓN:

- ¿Por qué el Gobierno municipal no tiene una visión global de los programas alimentarios de la ciudad, con todos los datos necesarios (recursos, número de personas beneficiarias, derivaciones desde los servicios sociales, solicitudes no respondidas, perspectiva por barrios, etc.)?
- ¿Por qué el Gobierno municipal no diseña directamente una estrategia alimentaria pública y deja en manos de los agentes del tercer sector la satisfacción de este derecho fundamental?
- ¿Cuántas derivaciones se realizan de media al mes desde los servicios sociales municipales a las asociaciones del tercer sector para atender a las familias con necesidades alimentarias?
- Según los datos de los que dispone el Ayuntamiento, ¿cuántas personas necesitan ayuda para cubrir sus necesidades alimentarias en nuestra ciudad cada día? ¿Por qué no se hace un trabajo específico con los agentes del tercer sector para difundir estos datos y tener una fotografía lo más real posible?
- En enero supimos que el Ayuntamiento ha puesto en marcha un estudio con los grupos de alimentación Kaleko Afari Solidarioak para



dituzten pertsonen profila aztertzeke. Bukatu al da azterketaren prozesua? Noiz helaraziko zaigu txostena? Zer dela eta ez da azterketa hau zabaltzen kale egoeran ez dauden pertsonen elikadura beharra hiri mailan zein den ikusteko?

Donostian, 2022ko ekainaren 3an

Olaia Duarte López
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

Aitziber San Roman andreak eta Olaia Duarte andreak hitz egin dute. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

(08:48an Haizea Garay andrea bertaratu da)

8.- Galdera, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, Agenda 2030 eskola-proiektuari buruzkoa

Haizea Garay andreak irakurritzat eman du galdera hau:

“Elkarrekin Donostia udal taldeko zinegotzi Haizea Garay Gallastegui, Udalbatzaren Organo Araudiaren 135. artikulua ematen duen babesa aintzakotzat hartu eta eskola-umeei AGENDA 2030 proiektuaren barruan egindako lanaren gaineko GALDERA hauek egin behar dizkio Ekologiako zinegotzi eskuorde Marisol Garmendiari, PERTSONENTZAKO ZERBITZUEN BATZORDEAN aztertzeke.

JUSTIFIKAZIOA

2021-2022 ikasturtean “2030 Eskolako Agenda” proiektuan aritu dira Donostiako 29 ikastetxetako ikasleak. Azterlan batzuk egin dituzte, talde-lanean, hiriko ekosistemen diagnostikoa osatzeko. Ikasturte honetan, “Larrea, belardia eta landare-itsutasuna” landu dute, udalerriko eta inguruko azpiegitura berdea aztertu eta berdegune horien garrantzia ulertzeko eta hobetzeko proposamenak egiteko.

Maiatzaren 18an, egindako lanaren emaitzak aurkeztu zizkiguten ikasleek, eta ekosistemak hobetzeko irtenbideak aurkeztu eta proposamen batzuk ere egin zizkieten Udalarari.

Horiek horrela, hauek dira gure

conocer su trabajo y analizar el perfil de las personas a las que atienden. ¿Ha finalizado el proceso de estudio? ¿Cuándo se nos hará llegar el informe? ¿Por qué no se amplía este estudio para conocer la necesidad de alimentación en la ciudad entre las personas que no se encuentran en situación de calle?

En San Sebastián, a 3 de junio de 2022

Olaia Duarte López
concejala del grupo municipal EH Bildu”

Intervienen la Sra. San Román Abete y la Sra. Duarte López, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

(A las 08:48 h se incorpora la Sra. Garay Gallastegui)

8.- Pregunta, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa al proyecto escolar Agenda 2030.

La Sra. Garay Gallastegui da por leída la siguiente pregunta:

“Haizea Garay Gallastegui, concejala del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, al amparo del vigente artículo 135 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta las siguientes PREGUNTAS a la concejala delegada de Ecología, D^a. Marisol Garmendia, en la COMISIÓN DE SERVICIOS A LAS PERSONAS, relativa al trabajo realizado por el alumnado de los centros educativos en el marco del proyecto AGENDA 2030.

JUSTIFICACIÓN

A lo largo del curso 2021-2022 el alumnado de 29 centros escolares de Donostia ha participado en el proyecto “Agenda 2030 Escolar”, elaborando dentro de este marco estudios, en trabajo de equipo, a fin de completar un diagnóstico de los ecosistemas de la ciudad. En este curso escolar han tratado concretamente “el pasto, el prado y la ceguera vegetal”, analizando la infraestructura verde del municipio y del entorno, para poder comprender la importancia de estas zonas verdes y aportar propuestas de mejora.

El pasado 18 de mayo asistimos a la presentación de los resultados que realizó este alumnado de su trabajo, donde presentaron también soluciones para mejorar los ecosistemas y aportaron propuestas al Ayuntamiento.

En relación a ello, presentamos las siguientes:



GALDERAK

1. Donostiako ikastetxe guztiei egin al zaie 2030 Agenda proiektu horretan parte hartzeko gonbita?
2. Ikasturte honetan proiektuan parte hartu duten 29 ikastetxeetatik, zenbat dira ikastetxe publikoak eta zenbat itunpekoak?
3. Egin al da zerbaiten azterketarik bi ikastetxe mota horien arabera izan den parte-hartzeaz?
4. Ikasturtea gure ekosistemak hobetzeko konponbide bila aztertzen eta lanean pasatu duten ikasleek egindako proposamenetatik zein sartuko dira udal-planetan?

Donostia, 2022ko ekainaren 3a

Haizea Garay Gallastegui
Elkarrekin Donostia udal taldeko zinegotzia”

Ane Oyarbide andreak eta Haizea Garay andreak hitz egin dute. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

(08:51n Jorge Mota jauna bileratik irten da)

9.- Galdera, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, Intxaurrondon haur, gazte eta nerabeen aisialdiari buruz egindako saio irekiari buruzkoa.

Haizea Garay andreak irakurritzat eman du galdera hau:

“Haizea Garay Gallastegui Elkarrekin Donostia udal-taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 135. artikulua oinarri, GALDERA hauek egiten dizkio Gazterriako zinegotzi ordezkari Jon Insaustiri, Intxaurrondon haur, gazte eta nerabeen astialdiaren inguruan egindako saio irekiari buruz, PERTSONENTZAKO ZERBITZUEN BATZORDEAN erantzun dezan.

JUSTIFIKAZIOA

Ekainaren 2an, Intxaurrondoko bizilagunentzako saio ireki bat egin zen, auzoko haur, gazte eta nerabeen aisialdiari buruz hitz egiteko. Udalak antolatatu zuen saio hura, Elhuyarrekin lankidetzan.

Saioaren berri emateko diseinatutako kartelean,

PREGUNTAS

1. ¿Se ha extendido invitación para la participación en este proyecto Agenda 2030 a todos los centros escolares de Donostia?
2. De los 29 centros escolares participantes este curso en el proyecto, ¿cuántos son centros públicos y cuántos son concertados?
3. ¿Se ha hecho algún tipo de análisis sobre la participación de unos centros u otros en el proyecto?
4. De las propuestas allí planteadas por los alumnos y alumnas que han pasado el curso escolar analizando y trabajando para buscar soluciones que permitan mejorar nuestros ecosistemas, ¿cuáles de ellas van a ser incorporadas en los planes municipales?

Donostia, de 3 de junio de 2022

Haizea Garay Gallastegui
Concejala de Elkarrekin Donostia”

Intervienen la Sra. Oyarbide Ochoa y la Sra. Garay Gallastegui, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

(A las 08:51 h se retira el Sr. Mota Iglesias)

9.- Pregunta, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa a la sesión abierta realizada en Intxaurrondo sobre el tiempo de ocio de niñas, niños, jóvenes y adolescentes.

La Sra. Garay Gallastegui da por leída la siguiente pregunta:

“Haizea Garay Gallastegui, concejala del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, al amparo del vigente artículo 135 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta las siguientes PREGUNTAS al concejal delegado de Juventud, Jon Insausti, en la COMISIÓN DE SERVICIOS A LAS PERSONAS, relativas a la sesión abierta realizado en Intxaurrondo en torno al tiempo libre de niñas, niños, jóvenes y adolescentes.

JUSTIFICACIÓN

El pasado 2 de junio se celebró una sesión abierta a vecinos y vecinas de Intxaurrondo para tratar sobre el tiempo de ocio de los y las niñas, jóvenes y adolescentes del barrio, sesión organizada por el ayuntamiento en colaboración con Elhuyar.

En el cartel diseñado para la difusión de esta



joateko asmoa zutenei hala jakinarazteko eskatzen zitzairen. Hala ere, pertsona askori saioaren egun berean iritsi zitzairen informazioa, eta, gainera, kanal informalak eta sare sozialen bidez.

Hori dela eta, hauek dira gure

GALDERAK

1. Zer bide erabili dira saioaren deialdia zabaltzeko?
2. Jarri al dira harremanetan auzoko adingabe, nerabe eta gazteekin, saioan parte hartu ahal izan zezaten?
3. Aldez aurretik lan bat egin behar izan da auzoko ikastetxeekin. Zeinekin? Zer izan da aurretik egindako jardura hori?
4. Nork hartu zuen bere gain saioaren hedapena edo zabalkundea egiteko ardura, Elhuyarrek ala Udalak?
5. Saio hori zergatik ez zen egin Udaleko gazteria-teknikarien bitartez? Langile gehiago behar al dira atalean horrelako topaketak edo partaidetza-saioak egiteko?
6. Zenbat pertsonak parte hartu zuten saio irekian? Egingo al dira saio gehiago? Emango al zaie bizilagunei han hitz egindakoaren berri beste bilera batean?
7. Zenbat saio ireki egin dira agintaldi honetan Intxaurren auzoko haurrei eta gazteei buruz? Eta saio irekiak oro har?
8. Ari al dira prozesu hori auzo gehiagotan egiten? Zeinetan?
9. Udalak ba al du horrelako saioak auzo guztietan egiteko kronogramarik?

Donostia, 2022ko ekainaren 3a

Haizea Garay Gallastegui
Elkarrekin Donostia udal-taldeko zinegotzia”

Ane Oyarbide andreak eta Haizea Garay andreak hitz egin dute. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

*(08:54an Aitzole Araneta andrea bileratik irten da)
(08:55ean Jorge Mota jauna bertaratu da)*

sesión se pedía confirmación a las personas que tenían intención de asistir. Sin embargo, a muchas personas les llegó esta información el mismo día de la celebración de la sesión y, además, a través de canales informales y redes sociales.

En relación a ello, presentamos las siguientes:

PREGUNTAS

1. ¿Cuáles han sido los modos de difusión de la convocatoria de la sesión?
2. ¿Se ha contactado con todos los menores, adolescentes y jóvenes del barrio para que pudiesen participar en la sesión?
3. Se ha debido de realizar un trabajo previo en centros escolares del barrio, ¿con cuáles? ¿En qué ha consistido la actividad previa realizada?
4. ¿Quién se hacía cargo de la difusión o divulgación de la realización de la sesión, Elhuyar o el ayuntamiento?
5. ¿Por qué esta sesión no se ha realizado a través de los y las técnicos municipales de Juventud? ¿Es que hace falta más personal en el departamento para llevar a cabo este tipo de encuentros o sesiones de participación en los barrios?
6. ¿Cuántas personas han participado en la sesión abierta? ¿Van a llevarse a cabo nuevas sesiones? ¿Se va a compartir en una nueva sesión con el vecindario todo lo allí tratado?
7. ¿Cuántas sesiones abiertas se han realizado sobre infancia y juventud en el barrio de Intxaurren en lo que llevamos de legislatura? ¿Y sesiones abiertas en general?
8. ¿Se está dando también este proceso en más barrios? ¿En cuáles?
9. ¿Cuenta el ayuntamiento con un cronograma para la realización de estas sesiones en todos los barrios?

Donostia, de 3 de junio de 2022

Haizea Garay Gallastegui
Concejala de Elkarrekin Donostia”

Intervienen la Sra. Oyarbide Ochoa y la Sra. Garay Gallastegui, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

*(A las 08:54 h se retira la Sra. Araneta Zinkunegi)
(A las 08:55 h se incorpora el Sr. Mota Iglesias)*



(08:57an Jon Markel Gaztañaga jauna bileratik irten da eta Aitzole Araneta andrea bertaratu da)

10.- Galdera, EH BILDU taldeak aurkeztua, Gauekoan lan egiten duten hezitzaileen egoera dela eta.

Olaia Duarte andreak irakurritzat eman du galdera hau:

“Olaia Duarte Lópezek, EH Bildu udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 135. artikulua oinarri, Gauekoan lan egiten duten hezitzaileen lan-baldintzen inguruan galdera egiten dio Gizarte-ekintzako zinegotzi ordezkari Aitziber San Románi, hari buruzko azalpenak eman ditzan Pertsonen Zerbitzuen Batzordean.

JUSTIFIKAZIOA

Jakin dugu Gauekoan lan egiten duten langileek eskaera bat helarazi diotela Udal Gobernuari, zerbitzuaren hurrengo pleguetan, haien lan-baldintzetan hobekuntzak ahalbidetzen dituzten aldaketak egiteko.

Bestetik, 22 plaza dituen zentro honen 24 orduko irekiera planteatzen dute. Hain zuzen ere, konfinamenduan argi gelditu zen erabiltzaileen gizarteratze prozesuan 24 orduko zerbitzuak eragin zuen onura.

Gauzak horrela, behean sinatzen duen zinegotziak honako GALDERA hauek luzatzen ditu:

- Zein iritzi du Udal Gobernuak bi eskaera hauen inguruan?
- Nola baloratzen da Gauekoa 24 orduz irekitzeko aukera, bertara joaten diren pertsonen ezaugarriak ezagututa?
- Noiz garatuko dira zerbitzuaren plegu berriak? Zein aldaketa edo berrikuntza aurreikusi ditu Udal Gobernuak?

Donostian, 2022ko ekainaren 3an

Olaia Duarte López
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

Aitziber San Roman andreak eta Olaia Duarte andreak hitz egin dute. Esandakoak Bilkuren

(A las 08:57 h se retira el Sr. Ormazabal Gaztañaga y se incorpora la Sra. Araneta Zinkunegi)

10.- Pregunta, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre la situación de los educadores que trabajan en el Gaueko.

La Sra. Duarte López da por leída la siguiente pregunta:

“Olaia Duarte López, concejala del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente pregunta a la concejala delegada Acción Social, Aitziber San Román, relativa a las condiciones laborales de los educadoras y educadoras que trabajan en el Gaueko, para su tratamiento en la Comisión de Servicios a las Personas.

JUSTIFICACIÓN

Hemos tenido conocimiento de que el personal que trabaja en el Gaueko ha hecho llegar al Gobierno municipal una solicitud para que en los próximos pliegos del servicio se realicen modificaciones que permitan introducir mejoras en sus condiciones laborales.

Por otro lado, plantean que este centro, con capacidad de 22 plazas, permanezca abierto durante las 24 horas del día. Precisamente, en el confinamiento quedó claro el beneficio que el servicio de 24 horas proporcionó en el proceso de inserción de las personas usuarias.

Por todo ello, la concejala bajo firmante presenta las siguientes PREGUNTAS:

- ¿Qué opina el Gobierno municipal sobre las dos solicitudes señaladas?
- Cómo se valora la opción de que el Gaueko permanezca abierto las 24 horas del día, conociendo las características de las personas que acuden a dicho centro?
- ¿Cuándo se van a desarrollar los nuevos pliegos del servicio? ¿Cuáles son los cambios o las novedades previstas por parte del Gobierno municipal?

En San Sebastián, a 3 de junio de 2022

Olaia Duarte López
concejala del grupo municipal EH Bildu”

Intervienen la Sra. San Román Abete y la Sra. Duarte López, en los términos que resultan de la



Egunerokoan grabatu dira.

(08:59an Haizea Garay andrea bileratik joan da)
(09:00etan Jon Markel Ormazabal jauna bertaratu da)

11.- Bozeramaileen Batzordeak bidalitako ekimenak, baldin bada.

11.1.- Interpelazioa, PP taldeak aurkeztua, Pio Barojaren jaiotzaren 150. urteurrenaren ospakizuna dela eta.

Jorge Mota jaunak irakurritzat eman du interpelazio hau:

“Borja Corominas Fisas Talde Popularreko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri, interpelazio hau egiten dio Eneko Goia Laso alkateari, Pio Baroja Nessiren jaiotzaren 150. urteurrena ospatzeko ekitaldiei buruz, Gune Publikoen Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) erantzun dezan.

JUSTIFIKAZIOA

Otsailean, Udal Talde Popularrak Pio Baroja Nessiri hiriaren urrezko domina hil ondoren emateko proposamena egin zion Udalbatzari, donostiarrik unibertsalena jaio zela 150 urte bete behar zirela eta. Udal-talde guztiek bota zuten atzera proposamena; izan ere, gobernu-taldeak argudiatu zuen Kultura Sailak hainbat jarduera antolatu behar zituela urteurrenaren harira.

Urte erdian gaude, eta albiste batzuk alde batera utzita —hala nola apirilaren 23an, Liburuaren Egunean, literatura-ibilbide antzeztu bat egin zela eta Barojari eskainitako orri-markagailu bat atera zela, eta Literaktum jaialdian haren lanean sakontzea proposatu dela—, ez dugu izan haren oroitzapenezko beste ezein jardueraren berri.

Gainera, udalaren webgunean, Pio Barojaren inguruko aipamen bakarra Gipuzkoako Foru Aldundiak Koldo Mitxelena antolatutako jardueren gainekoa da. Udal-proposamenik ez.

Hori dela eta, hau da gure

INTERPELAZIOA

1. Gobernu-taldeak zergatik ez ditu antolatu Pio Barojaren jaiotzaren urteurrenarekin lotutako

grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

(A las 08:59 h se retira la Sra. Garay Gallastegui)
(A las 09:00 h se incorpora el Sr. Ormazabal Gaztañaga)

11.- Iniciativas remitidas, en su caso, por la Junta de Portavoces.

11.1.- Interpelación, presentada por el PP, relativa a los actos conmemorativos del 150 aniversario del nacimiento de Pío Baroja.

El Sr. Mota Iglesias da por leída la siguiente interpelación:

“Borja Corominas Fisas Concejel del Grupo Popular, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN al Alcalde, D. Eneko Goia Laso, en la Comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos, sobre los actos conmemorativos del 150 aniversario del nacimiento de D. Pío Baroja y Nessi.

JUSTIFICACIÓN

En el mes de febrero, desde el Grupo Municipal Popular presentamos una proposición a Pleno para conceder la medalla de oro de la ciudad a D. Pío Baroja y Nessi a título póstumo, coincidiendo con el año en que se conmemora el 150 aniversario del nacimiento del donostiarra más universal. La proposición fue rechazada por todos los grupos municipales con el argumento, por parte del Equipo de Gobierno, de que desde el Departamento de Cultura se iban a realizar diversas actividades con motivo de dicha efeméride.

Estamos a mitad de año y más allá de algunas noticias sobre un paseo literario teatralizado y el reparto de un marcapáginas dedicado a Baroja, realizados el 23 de abril, Día del Libro, y la propuesta de profundizar en su obra en el festival Literaktum, no tenemos conocimiento de otras actividades conmemorativas.

Además, en la web municipal, la única reseña de actividad entorno a Pío Baroja son actividades organizadas por Diputación Foral de Gipuzkoa en el Koldo Mitxelena. Ninguna propuesta municipal.

Por estos motivos, presentamos la siguiente

INTERPELACIÓN

1. ¿Cuáles son los motivos por los que el Equipo de Gobierno no ha organizado más actividades



jarduera gehiago?

2. Lehen aipatutakoak nahikoak direla uste al du?

3. Hala bada, zergatik?

4. Erantzuna ezezkoa bada, zergatik ez da gehiago antolatu/egin?

5. Zergatik ez dira iragarri ustez aurten Pio Barojari egingo zaizkion oroitzapenezko jarduera guztiak?

6. Gobernu-taldeak ba al du asmorik aipatutakoez bestelako jarduerarik egiteko? Hala bada, noiz?

7. Hala ez bada, zergatik?

8. Ba al dago urtean zehar egingo diren ekitaldien edo jardueren programarik?

Donostia, 2022ko ekainaren 3a

Borja Corominas Fisas
Udaleko Talde Popularraren bozeramailea”

Jon Insausti jaunak eta Jorge Mota jaunak hitz egin dute. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

11.2.- Interpelazioa, PP taldeak aurkeztua, Ferrerías plazako haurtxokoaren egoera dela eta.

Jorge Mota jaunak irakurritzat eman du interpelazio hau:

“Talde Popularreko zinegotzi Jorge Mota Igleziasek, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri, interpelazio hau egiten dio Eneko Goia Laso alkateari, Olaeta plazako haurtxokoaren egoerari buruz, Gune Publikoaren Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) erantzun dezan.

JUSTIFIKAZIOA

2018an, Anoetako futbol-zelaiko lanak hasi zirenean, Amarako haurtxokoa eta gaztelekua jartzeko etxola batzuk jarri ziren Olaeta plazan, behin-behinean, bi bat urterako. Lanak aspaldi

relacionadas con el aniversario del nacimiento de Pío Baroja?

2. ¿Cree que las antes mencionadas son suficientes?

3. En caso afirmativo ¿cuál es la razón?

4. En caso negativo ¿por qué no se han organizado / celebrado más?

5. ¿Cuáles son las razones por las que no se han anunciado todas las actividades conmemorativas a Pío Baroja que, se supone, se van a realizar este año?

6. ¿Tiene el Equipo de Gobierno intención de realizar alguna actividad más al margen de las mencionadas? En caso de respuesta afirmativa, ¿cuándo?

7. En caso de respuesta negativa, ¿cuáles son los motivos?

8. ¿Existe un programa de los eventos o actividades que se van a realizar en lo que queda de año?

En San Sebastián, a 3 de junio de 2022

Borja Corominas Fisas
Portavoz del Grupo Municipal Popular”

Intervienen el Sr. Insausti Maisterrena y el Sr. Mota Iglesias, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

11.2.- Interpelación, presentada por el Grupo PP, sobre la situación del haurtxoko de la Plaza Ferrerías.

El Sr. Mota Iglesias da por leída la siguiente interpelación:

“Jorge Mota Iglesias, Concejal del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, tiene el honor de presentar para su tratamiento en la Comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos, la siguiente Interpelación, al Alcalde, D. Eneko Goia Laso, sobre la situación del haurtxoko de la plaza Ferrerías.

JUSTIFICACIÓN

En el año 2018, cuando comenzó la obra del campo de fútbol de Anoeta, se colocaron unas casetas provisionales de obra en la plaza Ferrerías para albergar el haurtxoko y gazteleku



amaitu dira, eta behin-behineko etxolek hor jarraitzen dute. Behin-behineko neurri horrek lau urte egingo ditu, eta, orain, hura kentzeko data gisa 2022/23 ikasturtea ematen dute.

Behin-behineko etxola horiek dauden tokian, banku batzuk zeuden lehen, eta auzoko pertsona nagusiek erabiltzen zituzten. Gainera, hainbat zuhaitz kendu behar izan zituzten etxolak jartzeko, baina, etxolek hor jarraitzen dutenez, oraindik ez dituzte zuhaitzak birlandatu. Zuhaitzek itzala ematen zioten parkeari eguzki eta bero handiko egunetan, eta asko estimatzen zituzten parkearen erabiltzaileek.

Plazaren erabiltzaileen beste kexa bat kirol-kantxa da. Haien arabera, hesia oso garaia ez denez, baloiak indar handiz ateratzen dira, eta haurrei eta adinekoei ematen diete. Hori dela, uste dugu beharrezkoa dela hesia garaia goa izatea.

Horiek horrela direla, hauxe da Talde Popularraren

INTERPELAZIOA

1. Gobernu-taldeak zergatik ez ditu kendu obra-etxola horiek?
2. Gobernu-taldeak aurreikusia al du maiatzerako kentzea?
3. Hala ez bada, zergatik ez? Noiz kenduko dira?
4. Gobernu-taldeak ba al du asmorik kendutako zuhaitzak edo besteren bat berriz ere landatzeko?
5. Hala bada, noiz?
6. Hala ez bada, zergatik?
7. Gobernu-taldeak pentsatu al du kantxetan hesi garaiago batzuk jartzea?
8. Hala bada, noiz?
9. Hala ez bada, zergatik ez?

Donostia, 2022ko ekainaren 2a

Jorge Mota Iglesias
Udaleko Talde Popularrako zinegotzia"

Ane Oyarbide andreak eta Jorge Mota jaunak hitz egin dute. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

de Amara, por un periodo estimado de dos años. Las obras han terminado hace tiempo, y las casetas provisionales siguen ahí. Una medida provisional que va para cuatro años, y que ahora dan fecha de traslado para el curso 2022/23.

Estas casetas provisionales están ocupando un espacio que antes había unos bancos que eran utilizados por la gente mayor del barrio. Además, se talaron varios árboles para poder poner las casetas, que al no ser retiradas, todavía no han sido replantados. Estos árboles propiciaban sombra al parque en los días de mucho sol y calor y eran, muy apreciado por los usuarios del mismo.

Otro motivo de queja entre los usuarios de la plaza es la cancha deportiva. Consideran que al no tener un vallado muy alto, los balones salen con mucha fuerza y golpean a niños y ancianos, por lo que creemos que es necesario la altura del mismo.

Teniendo en cuenta todo esto, es por lo que el Grupo Popular, presenta la siguiente

INTERPELACION

1. ¿Cuáles son las razones por las que el Equipo de Gobierno no ha retirado esas casetas de obra?
2. ¿Tiene el equipo de gobierno previsto su retirada para el mes de mayo?
3. En caso negativo, ¿cuáles son los motivos? ¿cuándo se retirarán?
4. ¿Tiene el Equipo de Gobierno intención de replantar el árbol retirado o algún otro árbol?
5. En caso afirmativo, ¿cuándo?
6. En caso negativo, ¿cuáles son los motivos?
7. ¿Ha pensado el Equipo de Gobierno en sustituir el vallado de las canchas por uno más alto?
8. En caso afirmativo, ¿cuándo?
9. En caso negativo, ¿cuáles son los motivos?

En San Sebastián, a 2 de junio de 2022

Jorge Mota Iglesias
Concejal del Grupo Municipal Popular"

Intervienen la Sra. Oyarbide Ochoa y el Sr. Mota Iglesias, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.



11.3.- Galdera, PP taldeak egina, Urumea ibaiaren aprobetxamendua dela eta.

Jorge Mota jaunak irakurriztat eman du galdera hau:

“Talde Popularreko zinegotzi Mikel Lezama Zubeldiak, Udaltzaren Araudi Organikoaren 135. artikulua oinarri, AHOZ ERANTZUTEKO GALDERA hau egiten dio Eneko Goia Laso alkateari, Urumea ibaiaren aprobetxamenduari buruz, Gune Publikoen Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) erantzun dezan.

JUSTIFIKAZIOA

Donostiak ibai integratu bat du, Urumea ibaia, hiri osoa zeharkatzen duena, Gros, Amara, Loiola, Txomiñenea eta Martutene auzoetatik barrena 6 kilometroko bidea eginda. Urumearen itsasertza ohiko ibilbidea da donostiar eta bisitari askorentzat. Gainera, jarduera nautikoak egin daitezke ibaian, hala nola piraguismoa eta paddle surfa.

Hala ere, Donostia ibaiari bizkar emanda bizi da oraindik, eta ez ditu haren aukera guztiak aprobetxatzen.

Hori dela eta, hauek dira

AHOZ ERANTZUTEKO GALDERAK

1. Norena da ibaiaren gaineko eskumena?
2. Zer egoeratan dago ibaia, kirolari dagokionez?
3. Goian aipatutako jarduerak alde batera utzita, egin al daiteke beste jarduera fisikorik bertan?
4. Jaitsi al daiteke ibaira edozein eskaileretatik ala beharrezkoa da horretarako eremu egokia izatea?
5. Baimenduta al dago ibaian surf egitea?

Donostia, 2022ko ekainaren 3a

Mikel Lezama Zubeldia
Udaleko Talde Popularraren bozeramailea”

Jorge Mota jaunak eta Martin Ibabe jaunak hitz egin dute. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

11.3.- Pregunta, presentada por el Grupo PP, sobre el aprovechamiento del río Urumea.

El Sr. Mota Iglesias da por leída la siguiente pregunta:

“Mikel Lezama Zubeldia, Concejal del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 135 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente PREGUNTA PARA SU RESPUESTA ORAL al Alcalde, D. Eneko Goia Laso, en la Comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos , sobre el aprovechamiento del río Urumea.

JUSTIFICACIÓN

San Sebastián cuenta con un río integrado, el Urumea, que recorre toda la ciudad a lo largo de 6 kilómetros por los barrios de Gros, Amara, Loiola, Txomin-Enea y Martutene. La orilla del Urumea es un recorrido habitual para muchos donostiaras y visitantes. Además también es posible realizar actividades náuticas dentro del río, como piragüismo o paddle surf.

Pero a pesar de estas actividades, San Sebastián sigue viviendo de espaldas al río, no aprovechando todas sus posibilidades.

Por estos motivos, presentamos las siguientes

PREGUNTAS PARA SU RESPUESTA ORAL

1. ¿De quién es la competencia sobre el río?
2. ¿En qué situación se encuentra deportivamente hablando?
3. Al margen de las actividades arriba comentadas, ¿se puede hacer otro tipo de actividad física en él?
4. ¿Se puede bajar desde cualquier escalera al río o debe haber una zona adecuada para ello?
5. ¿Está permitido la practica del surf en el río?

En San Sebastián, a 3 de junio de 2022

Mikel Lezama Zubeldia
Portavoz del Grupo Municipal Popular”

Intervienen el Sr. Mota Iglesias y el Sr. Ibabe Eceiza, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.



Eta, bestelako aztergairik ez dagoela, batzordeburuak goiburuan adierazitako eguneko goizeko bederatzia eta hamaiketan bilkura amaitutzat jo du; eta NIK, idazkari gisa, horren guztiaren FEDE EMATEN DUT.

Y, no habiendo más asuntos que tratar, la presidenta declara terminada la sesión a las nueve y once minutos de la fecha expresada en el encabezamiento; de todo lo cual, YO, LA SECRETARIA, DOY FE.

**BATZORDEBURUAK O. E. /
V.º B.º DE LA PRESIDENTA:**

Duñike Agirrezabalaga Ugarte